

Bananya

A short about the secret life of kitties who live in bananas!

- [Season 1](#)

- [1 - The Kitty Who Lives in a Banana](#)
- [2 - Bananya and Friends, Nya](#)
- [3 - Bananya Watches TV, Nya](#)
- [4 - Bananya and the Mouse, Nya](#)
- [5 - Bananya and the Refrigerator, Nya](#)
- [6 - Bananya Goes Out, Nya](#)
- [7 - Bananya in the Middle of the Night, Nya](#)
- [8 - Bananya and the Stray Cat, Nya](#)
- [9 - Bananya in the Bathroom, Nya](#)
- [10 - Bananya and the Balloon, Nya](#)
- [11 - Bananya Takes a Walk, Nya](#)
- [12 - Bananya's Afternoon Nap, Nya](#)
- [13 - Bananya and the Birthday, Nya](#)

- [Season 2](#)

- [1 - Bananya and His Friends, Nya](#)
- [2 - Bananya and the Meowteors, Nya](#)
- [3 - Bananya and Droopy-eared Bananya, Nya](#)
- [4 - Bananya and Ninja Training, Nya](#)
- [5 - Bananya and the Mysterious Mansion, Nya](#)
- [6 - Bananya and the Robot Cat, Nya](#)
- [7 - Bananya and Music, Nya](#)
- [8 - Bananya and Chatting, Nya](#)
- [9 - Bananya and the Festival, Nya](#)
- [10 - Bananya and the Round Thing of Dreams, Nya](#)

- [11 - Bananya and the Lost Item, Nya](#)
- [12 - Bananya and the Legendary Bananya, Nya](#)
- [13 - Bananya and the Big Round World, Nya](#)

- [Season 3](#)

- [1 - An Encounter with Bananya, Nya!](#)
- [2 - Going Tropical with an Eternal Summer Mood, Nya!](#)
- [3 - Rowdy Ruffians Race Across the Wastes, Nya!](#)
- [4 - Hello Halloween, Nya!](#)
- [5 - A Hero Flies Onto the Scene, Nya!](#)
- [6 - Strive to Be the King of Sports, Nya!](#)
- [7 - Great Detective Bana... Nya!](#)
- [8 - Lost on a Snowy Mountain, Nya!](#)
- [9 - Welcome to Magic School, Nya!](#)
- [10 - A Woofeful Friend, Nya!](#)
- [11 - The Great Warring States Battle, Nya!](#)
- [12 - Bananya Man's Secret, Nya!](#)
- [13 - An Invader Arrives, Nya!](#)

Season 1

Season 1

1 - The Kitty Who Lives in a Banana

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Na

Banana.

[00:03] Na

The name given to large perennial plants of the genus Musaceae Musa

[00:06] Na

whose fruits are used for food.

[00:10] Na

It's the very same sweet, delicious, nutritious fruit you all know and love.

[00:18] Na

This is a story about the secret of bananas that nobody knows...

[00:26] Na

The kitchen is empty at lunchtime.

[00:29] Na

Oh, there are some bananas!

[00:31] Na

My, they look delicious!

[00:34] Na

What's this?

[00:36] Na

The banana is moving.

[00:40] Na

Oh, my!

[00:42] Na

Oh!

[00:44] Na

Look, look, look, look!

[00:46] Na

Look very closely!

[00:48] Na

Look, look, look, look!

[00:56] Na

Look at that!

[00:57] ---

*An adorable kitty has
popped out of the banana!*

[01:09] Na

Oh? Looks like it just woke up.

[01:14] Na

Gosh, it's so cute!

[01:16] Na

*Just look at this kitty
who lives in a banana!*

[01:20] Na

Its name is Bana—

[01:21] Cat

Nya!

[01:25] Na

Definitely Bana—

[01:26] Cat

Nya!

[01:30] Na

Definitely Bana—

[01:32] Cat

Nya!

[01:33] Na

Huh?

[01:38] Na

Ba—

[01:38] Cat

Nya!

[01:39] Na

Na—

[01:39] Na

Nya!

[01:43] Na

Bana—

[01:43] Cat

Nya!

[01:45] Na

Bana—

[01:45] Cat

Nya!

[01:46] Na

Bana—

[01:47] Cat

Nya!

[01:48] Na

Bana—

[01:48] Cat

Nya!

[01:50] Na

Bana—

[01:50] Cat

Nya!

[01:52] Na

Bana—

[01:54] Na

Huh?

SIGN Bananya

SIGN The Kitty Who Lives in a Banana

[01:58] Na

Bana—

[01:59] Cat

Nya!

SIGN Bananya

Identification Guide

[02:01] Na

The Bananya Identification Guide.

[02:05] Na

Today we're introducing Bananya.

[02:11] Na

Bananya is very optimistic and carefree.

[02:13] Na

He likes...

[02:18] Na

sweet treats.

[02:20] Na

Of course, he also loves to play.

[02:23] Na

And Bananya's dream is...

[02:26] Na

*to become a trendy chocolate-covered
bananya, it seems.*

SIGN Bananya's Friends

SIGN Mao-kun, male, 1 year old

Season 1

2 - Bananya and Friends, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN The Kitty Who Lives in a Banana

SIGN "Bananya and Friends, Nya"

[00:05] Na

Nobody is in the kitchen this evening...

[00:08] Na

But actually, there are some

[00:10] ---

*creatures out and about
in secret to the humans!*

[00:13] Na

Take a look at these creatures

[00:14] ---

*I discovered after many years
of research, the Bananyas.*

[00:18] Na

I've given each of them names, too!

[00:21] Na

Allow me to introduce them.

[00:22] Na

*This kitty in the stylish bow tie
who's talking to Bananya*

[00:26] Na

is Black Bananya.

[00:28] Na

He sure is black all over!

[00:31] Na

Next to him is Tabby Bananya.

[00:34] Na

He seems to be quite absorbed in something.

[00:36] ---

What could it be?

[00:39] Na

It's Bananyako, everyone's Madonna.

[00:42] Na

No... Their Madonnya, Bananyako.

[00:45] Na

Gosh, she's cute!

[00:46] ---

*But "Bananyako" is a bit
hard to say, isn't it?*

[00:49] Na

*She's completely ignoring the
intense gazes fixed on her.*

[00:52] Na

Hey, that's...

[00:54] Na

*Tabby Bananya's younger brother,
Mackerel Tabby Bananya.*

[00:58] Na

I guess he's worried about his brother.

[01:00] Na

Bananyako is totally ignoring him...

[01:02] Na

Aww, she looked away!

[01:05] Na

Hm?

[01:07] Na

Who's that?

[01:11] Na

This handsome boy is Long-haired Bananya.

[01:13] Na

He's busy grooming his fur as always.

[01:15] Na

He's quite a narcissist!

[01:18] Na

Oh? Those bananas behind him are moving.

[01:22] Na

The Bananya Bunch!

[01:23] Na

Oh, here, I'll flip them over.

[01:25] Na

They're Bananya's siblings.

[01:28] Na

Ah, here comes a tiny one.

[01:30] Na

It's Baby Bananya.

[01:31] ---

He's drinking banana milk.

[01:33] Na

Oh? He falls asleep so quickly!

[01:36] Na

Boy, just introducing them all is tiring!

[01:40] Na

Hm?

[01:41] Na

Daddy Bananya?

[01:44] Na

*Whew... So that's Bananya
and all his friends.*

[01:57] Na

That's all for today.

SIGN Bananya

Identification Guide

[02:01] Na

The Bananya Identification Guide.

[02:04] Na

Today we're introducing Bananyako,

[02:06] Na

the Madonnya of the Bananya world.

[02:09] Na

She's a girl who loves to look fashionable

[02:11] Na

and researches makeup every day.

[02:16] Na

Oh, dear! The wind!

[02:18] Na

Oh, my! Bananyako-san, your face!

[02:27] Na

So the white parts are just makeup!

SIGN Bananya's Friends

SIGN Jun-kun & Ai-kun, male, 3 years old

Season 1

3 - Bananya Watches TV, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN The Kitty Who Lives in a Banana

SIGN "Bananya Watches TV, Nya"

[00:15] Na

Looks like Bananya is watching TV.

[00:18] Na

Does he understand it?

[00:25] Na

Oh? He's reacting to the birds.

[00:27] Na

I guess that's his natural instinct.

[00:36] Na

Oh, that was a good move.

[00:38] Na

Not that I would know.

[00:41] TV

Why?!

[00:49] TV

My tooth hurts so much!

[00:50] Na

Oh?

[00:51] Na

Is he comforting her?

[00:54] Na

That's so nice.

[00:58] Na

Whew, I thought he'd be eaten!

That startled me!

[01:01] TV

*Wow! What a tasty-looking
chocolate-covered banana!*

[01:09] Na

Uh, I don't think rubbing your face on that

[01:12] ---

will make you a chocolate-covered bananya...

[01:16] TV

These are our special choco—

[01:18] TV

Hey! You okay?!

[01:20] TV

Now, today's guest...

[01:22] TV

The Fully Automatic Banana Peeling Machine!

SIGN Fully-Automatic Banana Peeling Machine

[01:25] Tv

Don't fall asleep!

[01:27] TV

*...professor is studying the presence
of bananas in our daily—*

SIGN Set the banana inside!

[01:31] TV

Set the banana inside the peeler

[01:33] TV

*to make a special tree-decorated
choco-banana!*

[01:38] Na

Oh, he's lost interest.

[01:41] Na

Huh?

[01:42] Na

Oh, my! So it was Baby Bananya all along!

[01:45] Na

Here, now! That isn't a trampoline!

[01:48] Na

You just do whatever you want, huh?

[01:51] Na

Oh, dear. Bananya's fallen asleep.

[01:55] TV

Don't fall asleep!

[01:57] Na

I'd be startled, too!

SIGN Bananya

Identification Guide

[02:01] Na

The Bananya Identification Guide.

[02:04] Na

Today we're introducing Baby Bananya.

[02:07] Na

He looks so cute, all sound asleep.

[02:13] Na

Oh, he's awake.

[02:16] Na

His favorite treat is banana milk.

[02:26] Na

*There's quite an age gap,
but they're still good friends.*

SIGN Bananya's Friends

SIGN Suzuki Marumo-kun, male, age 1

SIGN Sakurai Yuni-chan, female, age 16?

4 - Bananya and the Mouse, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN The Kitty Who Lives in a Banana

SIGN "Bananya and the Mouse,Nya"

[00:05] Na

*Let's take a look at what
Bananya's up to today.*

[00:08] Na

Where could he be?

[00:10] Na

Ah, there he is!

[00:14] Na

Looks like he's sharpening his claws.

[00:16] Na

That's a very cat-like behavior.

[00:20] Na

Oh? Something just ran by.

[00:25] Na

Ah! There it is again!

[00:32] Na

*Bananya's encountered the rival
of cats everywhere: a mouse!*

[00:37] Na

Does Bananya have a cat's instincts, too?

[00:48] Na

How could this be?

[00:50] Na

The mouse bought him off with a cookie!

[00:52] Na

*I guess gluttony won over
instincts this time.*

[00:57] Na

That's not exactly ideal for a cat,

[00:59] Na

*but I guess making friends
is best in the end.*

[01:16] Na

It looks like they've become best friends.

[01:19] Na

*Friendship crossing the
boundaries of species...*

[01:21] ---

How truly wonderful!

[01:24] Na

Oh, there's Tabby Bananya.

[01:46] Na

They were such good friends a moment ago...

[01:48] Na

*I guess a flimsy friendship that
started over a single cookie*

[01:52] Na

just can't beat a cat's instincts.

[01:54] Na

Friendship is complicated.

SIGN Bananya

Identification Guide

[02:01] Na

The Bananya Identification Guide.

[02:04] Na

Today we're introducing Tabby Bananya.

[02:08] Na

*Tabby Bananya is a boy cat with
a handsome tabby-striped coat.*

[02:12] Na

He's actually the type that hates losing.

[02:19] Na

Tabby Bananya sure likes Bananyako...

[02:25] Na

Oh, dear. Keep trying, Tabby Bananya!

SIGN Bananya's Friends

SIGN Abe Mugi-chan, female, age 1 1/2

SIGN Abe Mozuku-chan, female, age 6

Season 1

5 - Bananya and the Refrigerator, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN The Kitty Who Lives in a Banana

SIGN Bananya and the Refrigerator, Nya"

[00:08] Na

*What are Bananya and his friends
doing, all gathered together?*

[00:13] Na

*Oh? I guess the people living
here didn't shut it all the way.*

[00:17] Na

That's hard on the electric bill...

[00:30] Na

*It's an ordinary refrigerator,
but to Bananya and his friends,*

[00:33] Na

it must be full of new and exciting things.

[00:36] Na

Oh! Natto! I love natto, too!

[00:42] Na

Huh? Looks like they're more attracted

[00:44] Na

*to tight spaces than new
and exciting things.*

[00:59] Na

Bananyako looks rather enchanted.

[01:03] Na

*Is she imagining that she's a celebrity
wearing jewels colored like the jams?*

[01:09] Na

And Long-haired Bananya...

[01:11] Na

He really is a narcissist.

[01:15] Na

*And it looks like he's using
the eggs as massagers.*

[01:18] Na

That must feel good!

[01:21] Na

*They're all enjoying it
in their own unique ways.*

[01:24] Na

Aren't they all cold, though?

[01:33] Na

Huh? Where are you going?

[01:39] Na

I see! They're warming up by the window.

[01:42] Na

Huh? I don't see Daddy Bananya.

[01:46] Na

Is he...

[01:48] Na

*Oh, dear! You'll catch a
cold if you sleep in there!*

[01:52] Na

*Come to think of it, I heard
that bananas turn black*

[01:55] ---

when left in the refrigerator.

SIGN Bananya

Identification Guide

[02:01] Na

The Bananya Identification Guide.

[02:05] Na

Today we're introducing Daddy Bananya.

[02:09] Na

He's the oldest of the Bananyas,

[02:12] Na

*so the banana part of him is
more ripened than the others'.*

[02:17] Na

Huh? You're sensitive about that?

[02:20] Na

*But I think it makes you look
sophisticated and handsome...*

[02:22] Na

And delicious.

[02:24] Na

*By the way, he was apparently quite
appealing back in the day.*

SIGN Bananya's Friends

SIGN Sekigawa Mou-chan, female, age 5

SIGN Chiba Chiharu-kun, male, age 10

Season 1

6 - Bananya Goes Out, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN The Kitty Who Lives in a Banana

SIGN "Bananya Goes Out, Nya"

[00:08] Na

Allow me to explain.

[00:10] Na

*You see, Bananya was taking
a nap in Mama's purse,*

[00:13] Na

*and she left to go grocery
shopping while he was asleep.*

[00:16] Na

*So that means... "Bananya Goes
to the Supermarket!" And such.*

[00:24] Na

There are so many things here.

[00:27] Na

Bananya?!

[00:29] Na

It's the banana display.

[00:30] ---

Gosh, you just can't stay still...

[00:33] Na

Oh?

[00:36] Na

*Looks like that bananya
is from another country.*

[00:41] Na

Oh, he pulled something out!

[00:43] Na

Just how does that peel work?

[00:53] Na

What now?

[00:56] Na

What an intense aura!

[00:59] Na

*I guess the supermarket has
bananyas from lots of countries.*

[01:25] Na

It's the sweets section!

[01:28] Na

His tail's sticking out!

[01:30] Na

*Bananya has a habit of showing his
tail when he's at his most excited.*

[01:34] Na

Oh!

[01:36] Na

Mama is in the checkout line!

[01:37] Na

*If you don't get back to her
purse, you'll never get home!*

[01:41] Na

Hurry! Hurry!

[01:49] (Flashback) Clerk

280 yen.

[01:51] (Flashback) Clerk

198 yen.

[01:54] (Flashback) Clerk

Huh?

[01:56] Na

What on earth are you doing?

SIGN Bananya

Identification Guide

[02:01] Na

The Bananya Identification Guide.

[02:04] Na

*Today we're introducing Namaste
Bananya and Elizabeth Bananya.*

[02:10] Na

*They're bananyas at the supermarket
who came from other countries.*

[02:14] Na

*Namaste Bananya seems to have
come from the land of curry.*

[02:19] Na

Elizabeth Bananya is a fancy bananya,

raised on a famous banana brand farm.

[02:25] Na

They both have such strong personalities!

SIGN Bananya's Friends

SIGN Kawamata Kinako-kun, male, age 4

SIGN Kawamata Anko-chan, female, age 3

Season 1

7 - Bananya in the Middle of the Night, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN The Kitty Who Lives in a Banana

SIGN "Bananya in the Middle of the Night, Nya"

[00:05] Na

*In the dead of night,
when even the plants are asleep...*

[00:10] Na

*The bananyas are waking up,
even though it's so late.*

[00:14] Na

*Looks like we have Bananya
and Mackerel Tabby Bananya.*

[00:18] Na

Are they off to explore?

[00:20] Na

*Even sights you're used to
seeing somehow appear different*

[00:23] ---

in the middle of the night.

[00:30] Na

Oh, my! Bananyako came rushing toward them!

[00:33] Na

Is she a scaredy-cat?

[00:35] Na

She could have kept sleeping...

[00:37] Na

Huh? Was something just glowing?

[00:42] Na

*The bananyas are now living
it up in the living room.*

[00:45] Na

Hehe, "living it up in the living room."

[00:48] Na

Wow, this room really has that atmosphere...

[00:53] Na

What?!

[00:54] Na

Something's there!

[00:57] Na

Huh? That voice...

[01:00] Na

Oh, it was just Bananya's shadow.

[01:03] Na

*I thought something scary had
popped out. What a fright.*

[01:07] Na

Hehe, Bananyako is so angry!

[01:10] Na

Hm? I think I saw something glowing again...

[01:14] Na

Ah, they've arrived at the front entrance.

[01:17] Na

*It's so quiet, you can't
help feeling nervous.*

[01:22] Na

Huh?

[01:23] Na

Wasn't that... too many footstep sounds?

[01:29] Na

It couldn't be...

[01:33] Na

Th-There is something there!

[01:35] Na

Yikes! It's chasing them!

[01:41] Na

Oh! Bananya!

[01:44] Na

Oh, no, no, no! Wait... huh?

[01:47] Na

Black Bananya! You're too black!

[01:52] Na

Is he playing dead?

[01:55] Na

It's not a bear, it's Black.

[01:57] Na

Hehehe...

SIGN Bananya

Identification Guide

[02:01] Na

The Bananya Identification Guide.

[02:04] Na

Today we're introducing Black Bananya.

[02:08] Na

He has a beautiful black coat,

[02:10] Na

and he wears a bowtie.

[02:12] ---

He looks so stylish.

[02:15] Na

And...

[02:17] Na

He's a gentleman who loves fine cuisine.

[02:21] Na

Apparently, he came from Europe!

[02:25] Na

How did he get here?

SIGN Bananya's Friends

SIGN Katou Ginta-kun, male, age 5

SIGN Itou Saburou-kun, male, age 11

Season 1

8 - Bananya and the Stray Cat, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN The Kitty Who Lives in a Banana

SIGN "Bananya and the Stray Cat, Nya"

[00:05] Na

It's a warm, sunny afternoon,

[00:07] Na

and here comes Bananya.

[00:10] Na

Aww, he looks so carefree and happy.

[00:15] Na

Is he getting sleepy now?

[00:17] Na

If you let your guard down like that,

[00:19] Na

something scary might come and get you...

[00:21] Na

Just kidding.

[00:23] Na

I do understand how you feel, though.

[00:26] Na

I'm getting kind of sleepy myself...

[01:44] Na

Huh? I fell asleep. Whoops.

[01:48] Na

*I wouldn't want to miss any
impor... important moments.*

[01:52] Na

That'd be terrible!

[01:53] Na

*Wait... Bananya's been
asleep the whole time?*

SIGN Bananya

Identification Guide

[02:01] Na

The Bananya Identification Guide.

[02:04] Na

Today we're introducing Long-haired Bananya.

[02:08] Na

He's the most handsome of all the bananyas.

[02:12] Na

*His long, fluffy coat makes him look
so handsome, it's almost infuriating.*

[02:16] Na

That coat is his pride and joy,

[02:19] Na

*and he takes care of it
every day... for two hours!*

[02:25] Na

*You can't get this beautiful
in just one day, I guess.*

SIGN Bananya's Friends

SIGN Sasaki Chii-chan, female, age 11

SIGN Sasaki Nii-kun, male, age 12

Season 1

9 - Bananya in the Bathroom, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN The Kitty Who Lives in a Banana

SIGN "Bananya in the Bathroom, Nya"

[00:08] Na

*What's this? The bananyas
aren't around today?*

[00:12] Na

Hey! Where could you be?

[00:20] Na

So this is where they were!

[00:23] Na

They're up to more mischief, I see.

[00:51] Na

*These guys really do play however
they want, whenever they want!*

[01:13] Na

Oh, my! There are bubbles everywhere!

[01:16] Na

They look like they're having fun, though.

[01:19] Na

*And they're all still playing
however they please.*

[01:42] Na

Look at that! Now they're using teamwork!

[01:46] Na

*The bananyas who just do whatever
they want are working together!*

[01:52] Na

*Maybe they got what they
deserved for their mischief.*

[01:56] Na

*But they're all sparkling clean
now, so I guess it's okay!*

SIGN Bananya
Identification Guide

[02:01] Na

The Bananya Identification Guide.

[02:04] Na

Today we're introducing the Bananya Bunch.

[02:08] Na

These three are actually Bananya's siblings.

[02:14] Na

*When they're all together,
I can't tell them apart...*

[02:17] Na

Is the one on the far right Bananya?

[02:21] Na

Now he's the second from the left!

[02:24] Na

Oh, darn it! I just can't tell!

SIGN Bananya's Friends

SIGN Kawasumi Cha-kun, male, age 14 (estimated)

Season 1

10 - Bananya and the Balloon, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN The Kitty Who Lives in a Banana

SIGN Bananya and the Balloon, "Nya"

[00:06] Na

Oh? It's a balloon.

[00:09] Na

*One of the people living here
must have brought it home.*

[00:17] Na

There, you see?

[00:19] Na

*Anytime they see something moving
in the air, they want to grab it.*

[00:26] Na

I guess that's the sad fate of cats, huh?

[00:32] Na

*No, no, there's no way you're
going to reach that.*

[00:54] Na

Oh!

[00:55] Na

Well, all's well that ends well, right?

[01:16] Na

Hey, hey... Don't stick your claws out!

[01:20] Na

D-D-Don't stick your claws out, I said!

[01:23] Na

Hey, hey! I said don't!

[01:25] Na

Keep those claws in! Keep them in!

[01:27] Na

Oh, no, no! Don't do that!

[01:30] Na

No! No! Stop that!

[01:33] Na

Hey!

[01:34] Na

Stop!

[01:50] Na

*I wasn't kidding around when I told
you not to stick your claws out.*

[01:56] Na

*Uh, sorry for that sort
of clichéd little act.*

SIGN Bananya

Identification Guide

[02:01] Na

The Bananya Identification Guide.

[02:04] Na

*Today we're introducing
Mackerel Tabby Bananya.*

[02:08] Na

*Mackerel Tabby Bananya is
Tabby Bananya's younger brother.*

[02:13] Na

*He's a dependable sort who
cares about his older brother.*

[02:17] Na

His role model is Black Bananya.

[02:20] Na

Huh? He seems to be fidgeting.

[02:23] Na

*It looks like Mackerel Tabby Bananya
is a bit awkward with girls.*

[02:27] Na

I guess he's shy.

SIGN Bananya's Friends

SIGN Kaneko Milo-kun, male, age 2

Season 1

11 - Bananya Takes a Walk, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN The Kitty Who Lives in a Banana

SIGN "Bananya Takes a Walk, Nya"

[00:07] Na

Bananya looks bored.

[00:12] Na

Oh? He's on the move.

[00:20] Na

Oh, my! He went outside!

[00:23] Na

Where is he going?

[00:25] Na

Let's follow him and see!

[00:38] Na

Looks like that's a friend of Bananya's.

[00:40] Na

*I guess there's a bananya in
the neighbor's house, too, huh?*

[00:53] Na

*Bananya looks quite accustomed
to taking walks.*

[00:57] Na

*Maybe he leaves the house like
this every now and then.*

[01:13] Na

Whoops! There's a person there!

[01:16] Na

Hey, Bananya! You'll be spotted!

[01:19] Na

*Bananyas normally try not
to be seen by humans,*

[01:24] Na

*but his curiosity—or perhaps,
his sweet tooth—seems to be winning out.*

[01:29] Lady

Ah, the weather's lovely today.

[01:51] Na

Gosh, you sure do love to make mischief.

[01:55] Na

*Make sure you head back
home before it gets dark!*

SIGN Bananya

Identification Guide

[02:01] Na

The Bananya Identification Guide.

[02:04] Na

Today we're introducing Calico Bananya.

[02:09] Na

Calico Bananya lives next door

[02:12] Na

and comes over to play sometimes.

[02:15] Na

They're very good friends.

[02:20] Na

Oh, my...

[02:22] Na

*I guess playing with Bananya
was just an excuse,*

[02:24] Na

*and he was actually coming
over to see Bananyako.*

[02:27] Na

How petty!

SIGN Bananya's Friends

SIGN Nakai Chata-kun, male, age 1 1/2

Season 1

12 - Bananya's Afternoon Nap, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN The Kitty Who Lives in a Banana

SIGN "Bananya's Afternoon Nap, Nya"

[00:06] Na

What's this? The TV's been left on.

[00:10] Na

And where is Bananya, anyway?

[00:16] Na

Ah, there he is!

[00:18] Na

He's taking an afternoon nap.

[00:21] Na

*Cats are cute, even when
they're just sleeping.*

[00:24] Na

It's so unfair, isn't it?

[00:25] Na

Don't let anyone spot you...

[00:36] Na

Oh, my!

[00:37] Na

*You shouldn't pick on him
while he's sleeping!*

[00:40] Na

Stop, stop, stop!

[00:41] Na

You're going to wake him up!

[00:44] Na

Come on, you'd better run away, quickly!

[00:48] Na

He's not waking up at all.

[00:50] Na

*He really doesn't have
a care in the world...*

[00:57] Na

That was fast!

[00:58] Na

*Well, it's normal for mice to
be scared of cats, I guess.*

[01:03] Na

And after you came all this way to visit...

[01:05] Na

Whatever will we do with him?

[01:11] Na

Is he half asleep?

[01:12] Na

Looks like he thinks he's boxing.

[01:16] Na

*Hey, Bananya isn't playing with you!
He's just boxing in his sleep!*

[01:52] Na

No matter what you do, he doesn't wake up.

[01:54] Na

Even if he wakes up, he doesn't wake up.

[01:57] Na

That's Bananya.

SIGN Bananya

Identification Guide

[02:01] Na

The Bananya Identification Guide.

[02:05] Na

Today we're introducing... the mouse?

[02:08] Na

When he occasionally bumps into Bananya,

[02:11] Na

he gets chased, then they make friends...

[02:13] Na

It's a strange relationship.

[02:16] Na

He's always hungry,

[02:18] Na

so Bananyako always feeds him...

[02:23] Na

But it's anyone's guess how

many of them there really are!

SIGN Bananya's Friends

SIGN Taro-kun, male, age 14

SIGN Mumu-chan, female, age 6

Season 1

13 - Bananya and the Birthday, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN The Kitty Who Lives in a Banana

SIGN "Bananya and the Birthday, Nya"

[00:10] Mom

Right, then...

[00:12] Na

Mama certainly looks busy.

[00:16] Na

Cake ingredients?

[00:19] Na

Crackers and candles...

[00:21] Na

Oh! She's preparing for a birthday party!

[00:24] Mom

Hot, hot, hot...

[00:26] Na

With her bustling about like this,

[00:28] Na

*the bananyas won't be able
to come out and play today.*

[00:38] Mom

Yes, yes, I'm coming.

[00:46] Na

Oh, my!

[00:48] Na

The moment Mama left, they all came out!

[00:55] Na

Well, bananyas aren't creatures that

[00:57] ---

*can keep quiet when something
fun is going on, after all...*

[01:05] Na

Oh! Those are lovely decorations!

[01:12] Na

Bananya! Behind you!

[01:19] Na

Oh, dear! He's covered in chocolate!

[01:25] Na

*He's so excited to be the
chocolate-covered bananya*

[01:27] ---

he always dreamed of being.

[01:29] Na

I think this is a bit different...

[01:31] Na

But he seems happy, so I guess it's okay!

[01:35] Mom

All right. See you later.

[01:37] Mom

Oh, my! Look at the time!

[01:43] Mom

Huh?

[01:45] Na

What's this? The cake is finished!

[01:49] Na

*The bananyas were quite considerate
with their mischief this time.*

[01:53] Na

They're terrible at it, though...

[01:54] Na

I hope someone has a wonderful birthday!

SIGN Bananya

Identification Guide

[02:03] Na

Everyone gather!

[02:06] Na

I've introduced several different bananyas.

[02:09] Na

What did you think?

[02:12] Na

What? My introductions were terrible?

[02:15] Na

*W-Well, at any rate, I was able
to share them with everyone,*

[02:20] ---

so we'll say it's all good!

[02:21] Na

*If I make any more amazing discoveries,
I'll let you all know.*

[02:26] Na

See you again sometime!

SIGN Bananya's Friends

SIGN Ou-kun, male, age 13

SIGN Sakki-chan, female, age 4

Season 2

1 - Bananya and His Friends, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:05] Na

Good morning!

[00:06] Na

It's the beginning of another day.

[00:11] Na

*At the foot of this mountain
shaped like a cat*

[00:15] Na

lies a banana field.

[00:18] Na

Lots and lots of bananas grow here.

[00:38] Na

And popping out of them

[00:39] Na

*are mysterious creatures that are a
bit like cats and a bit like bananas:*

[00:44] Na

the Bananyas.

[01:06] Na

Oh, my! The mountain is spewing smoke!

[01:17] Na

Oh, look! Stars are falling from the sky!

[01:35] Na

What could it be?

[02:08] Na

*"What kind of place is that
big round thing in the sky?"*

[02:13] Na

Bananya has wondered for a long time.

[02:21] Na

This is a small planet.

[02:23] Na

*The creatures living here are
just a little bit unusual.*

SIGN Bananya

SIGN and the Curious Bunch

2 - Bananya and the Meowteors, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] Na

This is a small planet.

[00:04] Na

The creatures living here are very unusual.

[00:10] Na

These creatures that look a bit like bananas and a bit like cats are...

SIGN Bananya

SIGN and the Curious Bunch

[00:15] Na

the bananyas.

SIGN Bananya and the Meowteors, Nya

[00:22] Na

When the mountain blows smoke,

[00:24] Na

some interesting gifts rain down

[00:26] Na

from the round thing in the sky.

[00:38] Na

The bananyas call these gifts from the sky "meowteors."

[00:44] Na

They all share and play with them together.

[00:54] Na

This is the house where the bananya elder lives.

[01:06] Na

They bring all the meowteors they've

gathered into the elder's house.

[01:21] Na

The elder has given them permission!

[01:26] Na

Everyone shares the treats.

[02:22] Na

Wasabi is for grown-ups.

[02:24] Na

*Looks like Bananya isn't
ready for it just yet.*

Season 2

3 - Bananya and Droopy-eared Bananya, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN and the Curious Bunch

[00:04] Na

It's another beautiful day.

[00:07] Na

Bananya is out enjoying a nice walk.

SIGN Bananya and Droopy-eared Bananya, Nya

[00:14] Na

Oh! A meowteor!

[00:40] Na

*Look at what just popped
out of this little banana!*

[00:44] Na

*It's Droopy-eared Bananya,
with the adorable drooping ears!*

[00:53] Na

*Flower Bananya is taking
care of the flower garden.*

[01:21] Na

*Police Bananya and
Sheriff Bananya are out on patrol.*

[02:21] Na

Droopy-eared Bananya is so adorable

[02:24] Na

that everyone falls in love with her.

4 - Bananya and Ninja Training, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN and the Curious Bunch

SIGN Bananya and Ninja Training, Nya

[00:15] Ninja

Ninja Art: Clone Technique!

[00:18] Ninja

Shuriken! Shoom, shoom, shoom, shoom!

[00:20] Ninja

I will now take my leave!

SIGN Arrest

[00:28] Na

Did that come from the meowteor earlier?

[00:31] Na

The bananyas appear to be fascinated by this manga.

[00:58] Na

It's Ninja Bananya, it is!

SIGN Water Escape Technique

SIGN Flying Squirrel Technique

[01:29] Na

It looks like Bananya and Droopy-eared Bananya...

[01:32] Na

have become Ninja Bananya's disciples.

SIGN Smoke Bomb Technique

[01:39] Na

Clone Technique!

[01:57] Na

They're all so angry...

[02:03] Na

Ninja Bananya makes a hasty escape!

[02:07] Na

The Hiding Technique...

[02:20] Na

*Try to make sure you don't bother
anyone with your ninja training, okay?*

Season 2

5 - Bananya and the Mysterious Mansion, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN and the Curious Bunch

SIGN Bananya and the Mysterious Mansion, Nya

[00:10] Na

*Bananya and Droopy-eared Bananya
got caught in the rain.*

[00:31] Na

This is an eerie-looking place...

[00:34] Na

Will they be all right?

[01:38] Na

The bananyas are in big trouble!

[01:52] Na

Oh! It's Scientist Bananya!

[01:57] Na

*And these are the Zombie Bananyas,
who love to serve others!*

[02:03] Na

*It looks like this is actually
Scientist Bananya's laboratory.*

[02:23] Na

*That was a rather scary way
to get out of the rain!*

Season 2

6 - Bananya and the Robot Cat, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN and the Curious Bunch

[00:04] Na

This boat is on a lake.

SIGN Bananya and the Robot Cat, Nya

[00:09] Na

This is Pirate Bananya.

[00:10] Na

He loves the water and boats.

[00:21] Na

Oh, my! He's fished up a big meowteor!

[00:48] Na

*Bananya and Droopy-eared Bananya
made a new friend!*

[01:38] Na

Oh! It's Scientist Bananya!

[02:11] Na

*Looks like their friend feels
much better now! Thank goodness!*

[02:23] Na

It seems a bit different now...

7 - Bananya and Music, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN and the Curious Bunch

SIGN Bananya and Music, Nya

[00:08] Na

*There's a music festival today,
and the whole village is here!*

[00:21] Na

Looks like everyone having a great time.

[00:31] Na

*Everyone is lovestruck by
Droopy-eared Bananya's cuteness!*

[00:39] Na

And who's up next?

[00:42] Na

On guitar: Emo Bananya!

[00:46] Na

On drums: Metal Bananya!

[00:51] Na

And...

[00:59] Na

The vocalist is Vampire Bananya!

[01:36] Na

*The festival is cut short
by a sudden rain shower.*

[02:00] Na

*Oh? Could those bananyas
on the stage really be...*

[02:22] Na

*They're much more docile
when the makeup comes off.*

8 - Bananya and Chatting, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN and the Curious Bunch

SIGN Bananya and Chatting, Nya

[00:12] Na

*Another meowteor has fallen from
the round thing in the sky today.*

[00:27] Na

What could this be?

SIGN Good morning.

[00:33] Box

Good morning.

[00:39] Box

I am...

[00:42] Box

...like a cat...

[00:44] Box

...strange...

[00:45] Box

...creature.

[00:48] Na

*Is this a device for translating
what the bananyas say?*

SIGN creature.

[00:57] Box

I'm often told that I'm cute.

[01:03] Box

Could you pass the soy sauce, please?

[01:08] Na

Huh? Was that really...

[01:19] Box

Look at this.

[01:20] Box

This is the latest smartphone.

[01:24] Box

It's very rich, yet mellow.

[01:26] Box

I could get used to it.

[01:30] Box

You got a very good deal.

[01:33] Na

Is that really what they're saying?

[01:44] Box

That's a beautiful ring.

[01:48] Box

Your necklace looks fantastic, too.

[01:52] Na

That's definitely not right...

[01:57] Box

Ringo (apple).

[02:00] Box

Gorira (gorilla).

[02:01] Box

Rappa (trumpet).

[02:04] Box

Pantsu (underwear).

[02:06] Box

Tsuki (moon).

[02:08] Box

Kitsutsuki (woodpecker).

[02:09] Box

Kiritanpo (pounded rice skewers).

[02:11] Box

Poketto (pocket).

[02:11] Na

The translating device is playing shiritori,

[02:13] Box

Tougarashi (chili pepper).

[02:15] Box

Shouyu (soy sauce).

[02:15] Na

*but I wonder what the bananyas
are actually talking about...*

[02:17] Box

Yume (dream).

[02:18] Box

Mentaiko (pollack roe).

[02:20] Box

Koma (top).

[02:21] Na

*Also, why does it make Droopy-eared
Bananya sound like a hot guy?*

[02:22] Box

Manhooru (manhole).

[02:24] Box

Ruuretto (roulette).

[02:26] Box

Toufu (tofu).

[02:28] Box

Fantasutikku (fantastic).

9 - Bananya and the Festival, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN and the Curious Bunch

SIGN Bananya and the Festival, Nya

[00:05] Na

Today is the annual festival.

[00:10] Na

*There are lots of meowteors
set up for everyone to see.*

[00:53] Na

Everyone's having so much fun.

[01:06] Na

*The highlight of the festival,
the fireworks show, has begun.*

[01:18] Na

Lots of fireworks burst in the sky.

[01:30] Na

*Look at that! The Zombie Bananyas were
the ones launching the fireworks!*

[01:41] Na

Oh, no!

[02:05] Na

It's an extra-large Bananya firework!

[02:27] Na

Nice catch!

10 - Bananya and the Round Thing of Dreams, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN and the Curious Bunch

[00:04] Na

Bananya and Droopy-eared Bananya

SIGN Bananya and the Round Thing of Dreams, Nya

[00:06] Na

are enjoying a walk together again today.

[00:25] Na

This is...

[00:34] Na

It's the same as the round thing in the sky!

[00:50] Na

*Maybe the elder knows something
about the round thing in the sky.*

[01:00] Na

What will his answer be?

[01:08] Na

He fell asleep.

[01:19] Na

This is...

[01:25] Na

It's full of sights they've never seen before.

[02:16] Na

Was that just a dream?

[02:19] Na

"How can I get there?"

[02:23] Na

Bananya pondered as his admiration for the

round thing in the sky grew even greater.

11 - Bananya and the Lost Item, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN and the Curious Bunch

SIGN Bananya and the Lost Item, Nya

[00:13] Na

What could this be?

[00:17] Na

So the two of them pay a visit to the elder's house.

[00:41] Na

It's a bananya said to have mysterious powers,

[00:44] Na

the legendary Rainbow Bananya!

[00:52] Na

Let's take the wand back to Rainbow Bananya!

[00:58] Na

Bananya and Droopy-eared Bananya follow the river they were walking by...

[01:04] Na

and they arrive at the foot of the mountain.

[01:15] Na

Is the legendary Rainbow Bananya in here?

[02:03] Na

Oh, my! They've flown right out of the mountain and into the sky!

[02:08] Na

Where in the world will they end up?!

[02:23] Na

Someone appears before the two of them...

[02:27] Na

Who could it be?!

12 - Bananya and the Legendary Bananya, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN and the Curious Bunch

SIGN Bananya and the Legendary Bananya, Nya

[00:06] Na

*Appearing before the duo at this
shrine high up in the clouds was...*

[00:16] Na

the legendary Rainbow Bananya!

[00:25] Na

Huh?

[00:27] Na

And look at that! It's Night Rainbow Bananya!

[00:34] Na

They're twin sisters!

[00:51] Na

*They've safely returned the
wand to Rainbow Bananya.*

[01:12] Na

So this is their legendary power?

[01:27] Na

It sounds like

[01:28] Na

*they're going to grant Bananya's wish
as thanks for returning the wand.*

[01:38] Na

*Bananya is saying he wants to go
up to the round thing in the sky...*

[02:25] Na

Is this... Could it really be...

13 - Bananya and the Big Round World, Nya

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN and the Curious Bunch

SIGN Bananya and the Big Round World, Nya

[00:05] Na

This place Bananya has been sent to

[00:08] Na

*looks just like the book
about the big round thing!*

[00:12] Na

Which means...

[00:15] Na

*Bananya has finally made
it to the big round thing!*

[00:40] Na

Droopy-eared Bananya

[00:41] Na

*is crying because she misses Bananya now
that he's gone to the big round thing.*

[00:53] Na

Meanwhile, Bananya is...

[01:12] Na

Oh! Chocolate bananas!

[01:18] Na

What a fateful encounter for Bananya!

[01:55] Na

Now, what is this place?

[02:17] Na

What a surprise! There are other

bananyas on the big round thing!

[02:24] Na

*Bananya had a feeling things
were about to get exciting!*

Season 3

1 - An Encounter with Bananya, Nya!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] Na

In this great big universe,

[00:08] Na

we found a lone planet, blue and shining.

[00:14] Na

*It appears to be a peaceful planet
that lots of creatures call home.*

[00:20] Na

*Now, what sorts of creatures
will we find here?*

[00:24] Na

Let's go and see!

SIGN Bananya

SIGN Around the World

[00:32] Na

Blue skies, white clouds,

[00:35] Na

and green earth.

[00:38] Na

Apples and oranges,

[00:41] Na

melons and grapes.

[00:43] Na

The world overflows with color.

[00:47] Na

And this is a bana—

[00:49] Bananya

Nya!

[00:50] Na

Whoa! That startled me!

[01:01] Na

*Since it came from a banana,
I guess it's a bana—*

[01:04] Bananya

Nya!

[01:06] Na

*So these mysterious creatures called
"bananyas" live on this planet?*

[01:12] Na

I see.

[01:31] Na

*Looks like they'll be good
friends... I suppose?*

[01:36] Na

This tiny bananya...

[01:39] Na

It's Baby Sweet!

[01:50] Na

Oh, they're such a friendly pair!

[01:57] Na

It glows! They're glowing!

[02:25] Na

This land of eternal summer...

[02:28] Na

Just where is it?!

2 - Going Tropical with an Eternal Summer Mood, Nya!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN Around the World

[00:04] Na

*In a flash of light, the duo
zipped away to a new land.*

[00:16] Na

Blue skies...

[00:18] Na

White beaches...

[00:21] Na

This is an ocean where summer lasts forever!

[00:28] Na

Eternal Summer Bananya.

[00:30] Na

*A bananya who's both hot and cool,
and who loves summer and the sea.*

[00:37] Na

This is...

[00:39] Na

a tiny, tiny island of eternal summer.

[00:51] Na

What could that be?

[01:03] Na

Something scary popped out of the water!

[01:09] Na

It's coming this way!

[01:15] Na

Run!

[01:24] Na

It's all over!

[01:43] Na

Who's this?

[01:49] Na

Shark Bananya!

[02:00] Na

We got to meet some new bananya friends.

[02:03] Na

*What a fun day of eternal
summer this has been!*

[02:25] Na

Now, what is this place?

3 - Rowdy Ruffians Race Across the Wastes, Nya!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN Around the World

[00:06] Na

In a flash of light, the duo zipped off to...

[00:09] Na

a vast, empty place.

[00:11] Na

What could this place be?

[00:17] Na

What's that?

[00:24] Na

Oh, no! A bunch of rowdy ruffians!

[00:29] Na

It's the Rowdy Bananyas!

[00:38] Na

What now?!

[00:57] Na

Western Bananya.

[00:59] Na

*A dashing bananya who looks right
at home around horses and deserts.*

[01:12] Na

That's... Sheriff Bananya, isn't it?

[01:35] Na

Wait, could this be...

[01:38] Na

a quick-draw duel?!

[01:42] Na

Wait a minute!

[02:01] Na

Oh, it was a hat-tossing duel.

[02:20] Na

What's this place?

4 - Hello Halloween, Nya!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN Around the World

[00:05] Na

*In a flash of light, the
duo has arrived in...*

[00:09] Na

a place that seems a bit... dark?

[00:22] Na

Something's there!

[00:34] Na

Another one!

[00:48] Na

And yet another one!

[01:46] Na

It's a Halloween venue.

[01:49] Na

*They were all just hoping
to get candy from Bananya.*

[02:01] Na

It's a fun Halloween party!

[02:08] Na

Oh? That sound means...

[02:20] Na

What could this place be?

[02:26] Na

Oh, no! They're in real trouble!

5 - A Hero Flies Onto the Scene, Nya!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN Around the World

[00:09] Na

They appeared in a flash of light...

[00:12] Na

and were immediately in big trouble!

[00:34] Na

It's the... hero of justice?!

[00:36] Na

Bananya-man!

[00:42] Na

Wow, he flew off!

[01:01] Na

*He's a hero who protects
the peace in the town!*

SIGN No Use

1 Minute Left

SIGN BREAKING

SIGN A meteorite is about to fall!!

[01:19] Na

This is awful!

[01:20] Na

*We've suddenly learned that
a meteorite is coming!*

[01:31] Na

He's powerless against it!

[01:33] Na

It doesn't look good...

[01:41] Na

Hang in there, Bananya-man!

[01:48] Na

Whoa, something's blasting out!

[01:56] Na

*And so, the peace in the
town was protected...*

[01:59] Na

*thanks to some beam that
blasted out of nowhere.*

[02:20] Na

What in the world is going on here?

6 - Strive to Be the King of Sports, Nya!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN Around the World

[00:15] Na

*In a flash of light,
they've appeared in... uh...*

[00:26] Na

Coach Bananya.

[00:28] Na

*He's a pro at coaching
in all kinds of sports.*

[00:31] Na

*It looks like he's picked up on
Bananya's potential... maybe?*

[00:39] Na

*Are these some of the athletes
that the coach has trained?*

[00:50] Na

*Bananya and Coach have
agreed to work together!*

[00:58] Na

First, he tries skateboarding.

[01:07] Na

What a magnificent spin!

[01:16] Na

Next is tennis.

[01:17] Na

Can he manage to hit the target?

[01:32] Na

Amazing technique!

[01:36] Na

Now he'll attempt a dunk.

[01:47] Na

Wow! A full-body dunk!

[01:56] Na

Now he'll take on the champions!

7 - Great Detective Bana... Nya!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN Around the World

[00:04] Na

In a flash of light, they've appeared in...

[00:15] Na

This is the dining car of a certain train.

[00:21] Na

*It looks like everyone who's
been gathered in here...*

[00:24] Na

is a suspect in a crime!

[00:39] Na

Someone's lying on the floor!

[00:44] Na

What's this?

[00:47] Na

Chocolate?!

[01:13] Na

Detective Bananya.

[01:15] Na

*He's an amazing bananya who
can solve any case in a snap!*

[01:27] Na

*"Someone in this car is
the culprit," he says!*

[01:33] Na

This is Detective Bananya's deduction.

[01:42] Na

The culprit in this case is...

[01:49] Na

Huh? Is that the victim who was on the floor?

[02:10] Na

So that's what happened!

[02:14] Na

Well anyway, this case is closed... I guess?

[02:20] Na

Now the train is arriving in...

[02:26] Na

*a place where there's snow
as far as the eye can see!*

8 - Lost on a Snowy Mountain, Nya!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN Around the World

[00:14] Na

Skiing and snowboarding! It looks so fun!

[00:23] Na

Let's give it a try right away!

[00:32] Na

Oh, no! Bananya took off somewhere!

[00:35] Na

You have to go find him quickly!

[00:44] Na

There are so many bananyas here.

[00:48] Na

Will she be able to find him?

[00:51] Na

Oh! Could that possibly be the back of...

[00:58] Na

Oh, dear. Wrong bananya.

[01:21] Na

*Is it possible she'll
never see Bananya again?*

[01:30] Na

*So many things have happened
since you first met Bananya, huh?*

[01:36] Na

You played on an island of eternal summer...

[01:39] Na

You visited a Western land...

[01:42] Na

You had fun on Halloween...

[01:45] Na

*And then there was that
time, and that time...*

[01:49] Na

Or... did those things really happen at all?

[01:55] Na

Will those fun times never come back again?

[02:04] Na

Look in there! Is that... B-Bana—

[02:06] Baby Sweet

Nya!

[02:27] Na

What in the world was that?!

9 - Welcome to Magic School, Nya!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN Around the World

[00:14] Na

What's this place?

[00:32] Na

Could this be... a school of magic?!

[01:16] Na

Bananya only has eyes for that cookie.

[01:54] Na

And now everyone's here.

[02:01] Na

Oh, now they're having a dessert party!

[02:06] Na

Even if you make mistakes,

[02:08] Na

*as long as they make everyone
happy, they're successes!*

[02:24] Na

This is a place we all know.

[02:26] Na

And there's a bana—

[02:28] Banawoof

Woof!

[02:29] Na

...woof?!

10 - A Woofeful Friend, Nya!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN Around the World

[00:04] Na

Where in the world are they now?

[00:07] Na

Oh, there's someone here!

[00:12] Na

Huh?! It's not a bananya?!

[00:16] Na

I guess it's a bana...

[00:17] Banawoof

Woof!

[00:18] Na

Not a bananya, but a bana—

[00:21] Banawoof

Woof!

[00:41] Na

*Are they... managing to have
a conversation or not?*

[00:55] Na

There's... nothing but banawoofs here.

[01:03] Na

A bone?

[01:05] Na

Why do you have a thing like that?

[01:09] Na

He's chewing on it like crazy...

[01:15] Na

Well, yeah, of course it's hard.

[01:22] Na

And just like that, it's already nighttime.

[01:26] Na

Oh! A shooting star!

[01:39] Na

*It doesn't look like they're really
managing to have a conversation...*

[01:43] Na

but it seems like they're having fun!

[01:46] Na

*I hope bananyas and banawoofs will be
able to understand each other someday.*

[02:09] Na

Oh?! Do they finally understand each other?!

[02:26] Na

Prithee tell me, what might this place be?!

11 - The Great Warring States Battle, Nya!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN Around the World

[00:16] Na

How in the world did this happen?

[00:27] Na

What could those curtains be?

[00:32] Na

Oh! Bananyas wearing warrior helmets!

[00:44] Na

They've made Bananya a general?!

[00:48] Na

*This is the Warlord Bananya
of the Kitty Army.*

[00:54] Na

This is the Warring States era,

[00:56] Na

*and the Banana Army and
Kitty Army are at war!*

[01:27] Na

It looks so intense!

[01:33] Na

*Oh, so whoever pops the balloon
on their opponent's head wins!*

[01:45] Na

My lord! The Banana Army has the advantage!

[02:03] Na

It's that giant bananya we saw before!

[02:07] Na

It's coming this way!

[02:10] Na

*Oh, no! The Kitty Army
is suddenly in the lead!*

Season 3

12 - Bananya Man's Secret, Nya!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Bananya

SIGN Around the World

SIGN A Bit Earlier

[02:22] Baby Sweet

I've finally done it!

[02:26] Baby Sweet

This planet is done for.

13 - An Invader Arrives, Nya!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] Invader

Hey, Bananya.

[00:08] Invader

You don't seem to understand
what's going on.

[00:11] Invader

So I'll tell you...

[00:13] Invader

all about my grand invasion plan!

[00:22] Invader

I've set my sights on a certain
form of energy your kind has.

[00:28] Invader

By traveling all around the world with you,

[00:30] Invader

I have stolen that energy!

[00:34] Invader

Well? Terrifying, aren't I?

[00:38] Invader

And the last thing I'll be taking...

[00:40] Invader

is your energy, Bananya!

[00:48] Invader

What?

[00:51] Invader

Bananya-man?!

[00:54] Invader

Take this!

[01:01] Invader

Y-You...

[01:03] Invader

I see now!

[01:05] Invader

So Bananya-man was you!

[01:08] Invader

But you're too late!

[01:10] Invader

Once their cute energy is taken away,

[01:13] Invader

they will cease to be cute!

[01:18] Invader

And I have now taken all the
cute energy from this planet!

[01:22] Invader

Wait...

[01:23] Invader

Huh?

[01:25] Invader

You're still cute?!

[01:26] Invader

What's going on?!

[01:29] Invader

Nothing has changed! It can't be...

[01:33] Invader

Does this mean the bananyas'
cuteness is without limits?!

[01:41] Invader

Pallas's Cat... So you...

[01:45] Invader

love Bananya, too?

[01:51] Invader

Oh, they're all so cute!

[01:56] Invader

Pallas's Cat, I see you're
friends with Bananya now, too!

[02:03] Invader

I shall use this cute
energy I stole from you

[02:06] Invader

to make my own planet overflow
with cuteness, too!

[02:10] Invader

Now, farewell!

[02:17] Na

On a certain planet in this universe,

[02:20] Na

*some mysterious, adorable
creatures can be found.*

[02:24] Na

And they are...

SIGN Bananya

SIGN Around the World